

<p style="text-align: right;">Kraków, dnia 3 grudnia 2021 r.</p> <p><b>Komisja Europejska</b>  <b>Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji – Dział A3</b>  <b>Rejestr pomocy państwa</b>  <b>1049 Bruxelles/Brussel</b>  <b>Belgique/België</b></p> <p><b>Numer referencyjny: HT.5934</b></p> <p><b>Dotyczy: treści definicji „sektora transportu” (art. 2 pkt 45 GBER)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Uwagi do projektu zmiany Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 („GBER”) (konsultacje publiczne)</b></p> <p><i>Szanowni Państwo,</i></p> <p>W nawiązaniu do prowadzonych konsultacji publicznych dotyczących zmiany GBER odnośnie treści definicji sektora transportu, wskazujemy na następujące.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zgodnie z notą objaśniającą do wniosku dotyczącego ukierunkowanego przeglądu ogólnego rozporządzenia w sprawie wyłączeń grupowych:</li> </ol> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>1. Pomoc regionalna</b>          (...)          Niniejszy wniosek dotyczący zmiany ogólnego rozporządzenia w sprawie wyłączeń grupowych obejmuje w szczególności następujące zmiany:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dostosowanie zakresu sektorowego pomocy regionalnej (wyłączenie węgla brunatnego, włączenie włókien syntetycznych i budownictwa okrętowego, wyłączenie wsparcia na infrastrukturę szerokopasmową i badawczą w ramach sekcji dotyczącej pomocy regionalnej, <b>wyjaśnienie definicji sektorów transportu i energii</b>).</li> </ul>         (...)       </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zgodnie z projektem rozporządzenia zmieniającego GBER:</li> </ol> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>l) pkt 45 otrzymuje brzmienie:</b>          „45) »sektor transportu« oznacza transport pasażerski powietrzny, morski, drogowy lub kolejowy oraz wodny śródlądowy albo towarowy transport zarobkowy; w ścisłym rozumieniu »sektor</p> </div>	<p style="text-align: right;">Kraków, 3rd December 2021</p> <p><b>European Commission</b>  <b>Directorate-General for Competition, Unit A3</b>  <b>State aid Registry</b>  <b>1049 Bruxelles/Brussel</b>  <b>Belgique/België</b></p> <p><b>Ref: HT.5934</b></p> <p><b>Regarding: the content of the definition of "transport sector" (Article 2 (45) GBER)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Comments to the draft amendment to Commission Regulation (EU) No 651/2014 ("GBER") (public consultation)</b></p> <p><i>Dear Sir or Madam,</i></p> <p>With reference to the public consultation on the change of the GBER regarding the content of the definition of the transport sector, we would like to point out the following.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>As per the explanatory note to the proposal for a targeted revision of the General Block Exemption Regulation:</li> </ol> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>1. Regional aid</b>          (...)          This GBER amendment proposal includes, in particular, the following changes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To align the sectoral scope for regional aid (exclusion of lignite, inclusion of synthetic fibers and shipbuilding, exclusion of support for broadband and research infrastructure under the regional aid section, <b>clarification on the definition of the transport and energy sectors</b>).</li> </ul>         (...)       </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>According to the draft regulation amending the GBER:</li> </ol> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>(l) point (45) is replaced by the following:</b>          “(45) ‘transport sector’ means the transport of passengers by aircraft, maritime transport, road or rail and by inland waterway or freight transport services for hire or reward; more specifically, the</p> </div>
--	--

<p><i>transportu« oznacza następujące rodzaje działalności zgodnie ze statystyczną klasyfikacją działalności gospodarczej w Unii Europejskiej (NACE Rev. 2) ustanowioną rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1893/2006*:</i></p> <p><i>a) NACE 49: transport drogowy oraz transport rurociągowy, z wyjątkiem NACE 49.32 działalność taksówek osobowych, 49.39 działalność kolei linowych naziemnych, kolei linowych, wyciągów orczykowych i wyciągów narciarskich pod warunkiem, że nie są częścią miejskiego lub podmiejskiego systemu komunikacji, 49.42 działalność usługowa związana z przeprowadzkami, 49.5 transport rurociągowy;</i></p> <p><i>b) NACE 50: transport wodny;</i></p> <p><i>c) NACE 51: transport lotniczy, z wyjątkiem NACE 51.22 transport kosmiczny;</i></p> <p>(zob.: art. 1 pkt (1) lit. "I" projektu)</p>	<p><i>'transport sector' means the following activities in terms of the statistical classification of economic activities (NACE Rev. 2), established by Regulation (EC) No 1893/2006 of the European Parliament and of the Council*:</i></p> <p><i>(a) NACE 49: Land transport and transport via pipelines, excluding NACE 49.32 Taxi operation, 49.39 Operation of teleferics, funiculars, ski and cable lifts if not part of urban or suburban transit systems, 49.42 Removal services, 49.5 Transport via pipeline;</i></p> <p><i>(b) NACE 50: Water transport;</i></p> <p><i>(c) NACE 51: Air transport, excluding NACE 51.22 Space transport;</i></p> <p>(see: article 1 pkt (1) letter "I" of the project)</p>
<p>3. W związku z powyższym w <b>pełni zgadzamy się</b> z wyjaśnieniem definicji „sektora transportu” zgodnie z którym nie obejmuje ona działalności: „kolejek linowych naziemnych, kolei linowych, wyciągów orczykowych i wyciągów narciarskich pod warunkiem, że nie są częścią miejskiego lub podmiejskiego systemu komunikacji”.</p> <p>4. Wyjaśnienie to wprowadza porządek w zakresie wykładni literalnej, funkcjonalnej i systemowej definicji sektora transportu w odnośnym zakresie w powiązaniu z orzecznictwem oraz praktyką w stosowaniu GBER.</p> <p>5. Zmiana ta koresponduje również z kierowanymi wystąpieniami do DG COMP uzasadniającymi to, że:</p> <p>a) działalność takich kolei linowych oraz wyciągów narciarskich nie powinna być traktowana jako „sektor transportu”;</p> <p>b) na powyższą działalność możliwe jest udzielenie pomocy w ramach art. 14 GBER (regionalnej pomocy inwestycyjnej).</p> <p>6. Wobec powyższego, w <b>pełni aprobowujemy przedmiotową zmianę</b> i zwracamy się o jej wprowadzenie.</p>	<p>3. Therefore, we <b>fully agree</b> with the clarification of the definition of "transport sector" according to which it does not include the activities of "Operation of teleferics, funiculars, ski and cable lifts if not part of urban or suburban transit systems".</p> <p>4. This clarification brings order to the literal, functional and systemic interpretation of definition of the transport sector as far as relevant in conjunction with the case law and practice in the application of the GBER.</p> <p>5. This change also corresponds to the requests addressed to DG COMP justifying the fact that:</p> <p>a) the operation of such cableways and ski lifts should not be considered as the "transport sector";</p> <p>b) for the above activities it is possible to grant aid under Article 14 GBER (regional investment aid).</p> <p>6. In view of the above, we <b>fully approve of this amendment</b> and we would like to request to introduce it in GBER.</p>

Z wyrazami szacunku / Yours sincerely,

Wojciech Zieliński, adwokat  
attorney at law

Paweł Gołębiowski, adwokat  
attorney at law

Przemysław Chajduga, aplikant adwokacki  
trainee attorney at law